



CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERUNIVERSITARI ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I L'HEBEI FOREIGN STUDIES UNIVERSITY

PARTS

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 77/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. Jianzhong Sun, president de l'Hebei Foreign Studies University (en endavant, HFSU) en virtut del seu càrrec. L'HFSU té el domicili a Nº 29 Huifeng West Road, Shijiazhuang, Hebei, 050091, China.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

La URV i l'HFSU com a institucions compromeses en la formació superior, la investigació i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre totes dues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i la col·laboració mútua.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primera. Objectiu de la col·laboració

Aquest conveni té els objectius següents:

1. Establir les condicions generals de la col·laboració científica, tècnica, docent i administrativa entre ambdues universitats.
2. Fomentar la realització de projectes conjunts de recerca, formació i gestió, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.
3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi dels membres de la comunitat universitària segons la normativa interna de cada universitat.

Segona. Modalitats de col·laboració

La col·laboració entre les dues universitats s'adreça a l'intercanvi en els àmbits de docència, de recerca, d'estudiants i de personal administratiu i de suport tècnic. La URV i l'HFSU ens comprometem, segons la disponibilitat de mitjans propis, en totes o en part de les propostes següents:

1. Acceptar personal docent, investigador, administratiu i de suport tècnic i estudiants de l'altra universitat.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic i/o tècnic d'interès per a ambdues parts.
3. Intercanviar documentació i informació d'àmbit científic i tècnic.
4. Establir fórmules d'ajuts al personal d'ambdues institucions a través de la concessió de beques d'estudi i recerca.

Tercera. Organització de la col·laboració

1. Cada universitat ha de nomenar un coordinador/a que supervisi i coordini les activitats desenvolupades a l'empareda d'aquest conveni.
2. Ambdues parts ens hem de consultar mútuament sempre que ho considerem necessari.
3. Periòdicament s'ha de presentar una memòria explicativa dels projectes realitzats o en curs i de la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la durada i les modalitats de la col·laboració, així com la possibilitat d'ampliar-ne els camps, s'han d'establir mitjançant convenis específics, que cal adjuntar a aquest conveni marc.

Quarta. Vigència

1. Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de cinc anys, prorrogable automàticament per períodes anuals.
2. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'anticipació a la data d'expiració. En tots els casos cal finalitzar totes les tasques i compromisos previstos en els convenis específics vigents en el moment de la denúncia.

Cinquena. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

Sisena. Protecció de dades

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

I, en prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català, espanyol i anglès, els representants de la URV i de l'HFSU respectivament. En cas de dubte, preval la versió en anglès.

Tarragona, 2 d'octubre de 2014

El rector de la
Universitat Rovira i Virgili



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

El president de
l'Hebei Foreign Studies University

